

Zeitschrift: Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]

Band: - (1936)

Heft: 12

Artikel: Si vous venez en auto = Auch mit dem Auto

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-779501>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 10.11.2024

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



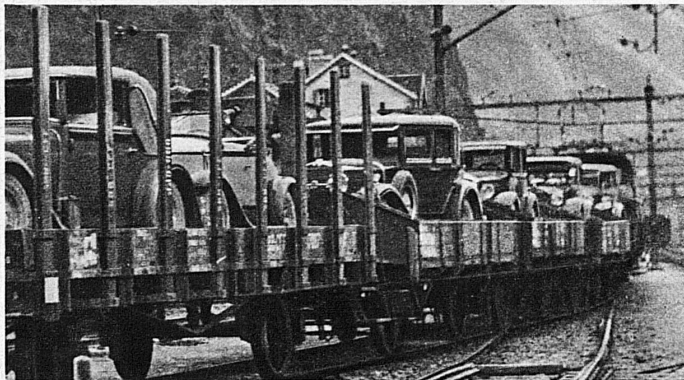
Ski-jöring derrière auto sur la route du Julier (Grisons) - Auto-Skijöring auf der Julierstrasse (Graubünden) - Motor-ski-kjøering on the Julier Pass road (Grisons) - Skijöring automobilistico sulla strada del Giulio (Grigioni)



Les chasse-neige géants qui assurent pendant tout l'hiver l'ouverture de la route du Julier - Mit riesigen Schneeschleudermaschinen wird die Julierpass-Strasse den ganzen Winter über offen gehalten - Huge snow-plough machines keep the Julier Pass road open throughout the winter - Grazie a questi giganteschi spazzaneve il passo di Giulio rimane aperto tutto l'inverno



En auto-chenille pour le Hahnenmoos près d'Adelboden (Oberland bernois) - Mit dem Auto ins Adelbodner Skigebiet auf Hahnenmoos (Berner Oberland) - By motor-coach from Adelboden to the Hahnenmoos ski-ing fields - Con l'automobile nella regione sciistica di Adelboden-Hahnenmoos (Oberland bernese)



Transport d'autos par les tunnels subalpins - Die Bahnen transportieren die Automobile durch die grossen Alpentunnels - A train-load of motor-cars traversing the great Alpine tunnels of Switzerland - La ferrovia s'incarica di portare la vostra macchina attraverso le lunghe gallerie alpine

Si vous venez en auto,

les formalités de frontière sont réduites à leur plus simple expression. Pièces à présenter en douane: le permis de conduire, le permis de circulation et la carte d'entrée provisoire (à réclamer à l'entrée). Prix de la carte d'entrée provisoire: pour 10 jours fr. 2, 20 jours fr. 4, 40 jours fr. 6. — Plusieurs routes alpestres conduisant aux centres sportifs restent ouvertes à la circulation durant tout l'hiver: (Zurich-) Coire - Lenzerheide - Julier - Engadine, Engadine - Maloja (-Milan), Ofenpass (St-Moritz - Zerne - Merano), le Col des Mosses (Fribourg - Château-d'Oex - Lac Léman). Les chemins de fer fédéraux, la Compagnie du Lötschberg et le Chemin de fer rhétique se chargent à peu de frais du transport des voitures par les grands tunnels subalpins (Gotthard, Simplon, Lötschberg, Albula). Plusieurs régions sportives sont desservies par les confortables autocars chauffés de l'Administration des Postes.

Auch mit dem Auto

können Sie im Winter in die Schweiz fahren. Die Grenzformalitäten sind denkbar einfach. Als Zolldokument genügt bis zu einem 40tägigen Aufenthalt die provisorische Eintrittskarte zu Fr. 2 für 10, Fr. 4 für 20 und Fr. 6 für 40 Tage. Für Führer und Wagen genügt der nationale Führer- und Fahrzeugausweis. Die Zufahrt zu vielen, dem Auto zugänglichen Kurorten wird auch im Winter offen gehalten. Ganzjährig geöffnet sind die Alpenstrassen über (Zürich-) Chur - Lenzerheide - Julier - Maloja (-Mailand), über den Ofenpass (St. Moritz - Zerne - Merano) und über den Col des Mosses (Freiburg - Genfersee). Die Bundesbahnen, die Lötschbergbahn und die Rhätische Bahn besorgen zu mässigen Tarifen den Autotransport durch die grossen Alpentunnels (Gotthard, Simplon, Lötschbergbahn, Albula). In zahlreiche Wintersportgebiete führen auch die bequemen, geheizten Wagen der Eidgen. Postverwaltung.



Rallye automobile à Unterwasser dans le Toggenbourg (Suisse orientale) - Grossbetrieb in Unterwasser im Toggenbourg (Ostschweiz) - Great days at the winter resort of Unterwasser (Eastern Switzerland) - Giorno movimentato a Unterwasser nel Toggenburgo (Svizzera centrale)